

摇摆，我们把这些异读现象叫做随俗异读。例子：给
jǐ/gěi (供 ~)，系 jì/xì (情 ~ 中华)⁷

多音字在古代汉语叫做“异读”。⁸ 异读字是多音多义字。⁹
根据《现代汉字学纲要》多音多义字简称多音字。因此，笔者综合
各种理论，在文中使用“多音字”这一说法。

第二章

多音字误读现象调查

2009年3月12日至2009年4月6日，笔者对建国大学中文系
三年级学生进行调查。选择建国大学学生为测试对象的主要原因是
因为学生们在各项场合所取得的成绩，也为了减轻建国大学中文系
目前及未来的学生理解多音字的困难。除了学生以外，笔者也在
2009年5月12日至6月1日采访了建国大学中文系的七位老师。
调查过程使用了三个方式：测试调查，问卷调查和采访老师（见第
三章）。

第一节 测试调查

（一）测试目的

通过学生对多音字的误读了解学生对多音的掌握
情况。

⁷赵金铭·语音研究与对外汉语教学[M]·北京：北京语言文化大学出版社，1998重印：397—401

⁸小琪·多音字[Z]·<http://184586628.blog.163.com/blog/static/60624220200941254343907/>·2009-05-12/2009-7-8

⁹赵金铭·语音研究与对外汉语教学[M]·北京：北京语言文化大学出版社，1998重印：397—401

(二) 测试对象及人数的确定

本次测试针对建国大学中文系三年级学生。笔者根据斯劳芬（注：笔者翻译）提供的算法决定参加测试的人数¹⁰：

$$n = \frac{N}{1 + N \cdot e^2}$$

注释：

n: 有效调查人数

N: 调查总人数

e: 针对性 95% (0.05)

建国大学中文系三年级学生总共有 97 个人，计算可得三年级受调查人数必须达到 79 个人，此次测试实际参加人数共有 89 个人。实际调查人数大于理论要求人数，调查人数符合要求。

(三) 测试题目的材料

调查测试的材料以《汉语多音字学习手册》为主。

(四) 测试方式

笔者使用朗读方式来设计测试调查。朗读题共有 30 题，测试里有 28 个多音字。依据建国大学的成绩计算方法，学生所得成绩分为五等：

¹⁰ Umar, Husein. *Metode Penelitian Untuk Skripsi Dan Tesis Bisnis*. Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2008: 78

85 分以上 = A 等

75-84 分 = B 等

65-74 分 = C 等

55-64 分 = D 等

54 分以下 = E 等

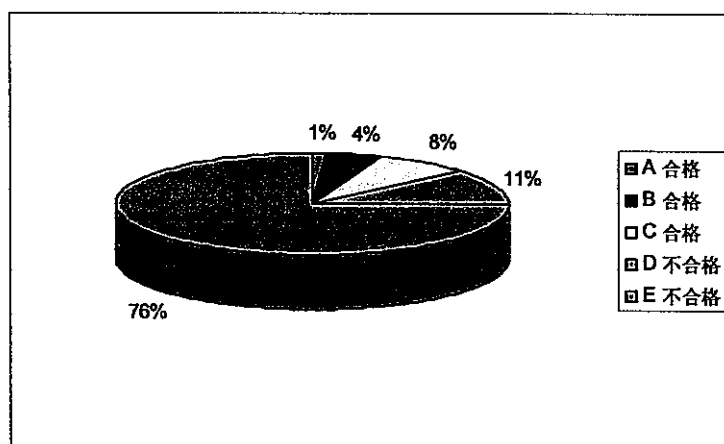
C 等以上成绩及格，D、E 等成绩不及格。

(五) 测试结果

表 一、三年级测试成绩

等级	人数
A	1
B	4
C	7
D	10
E	67

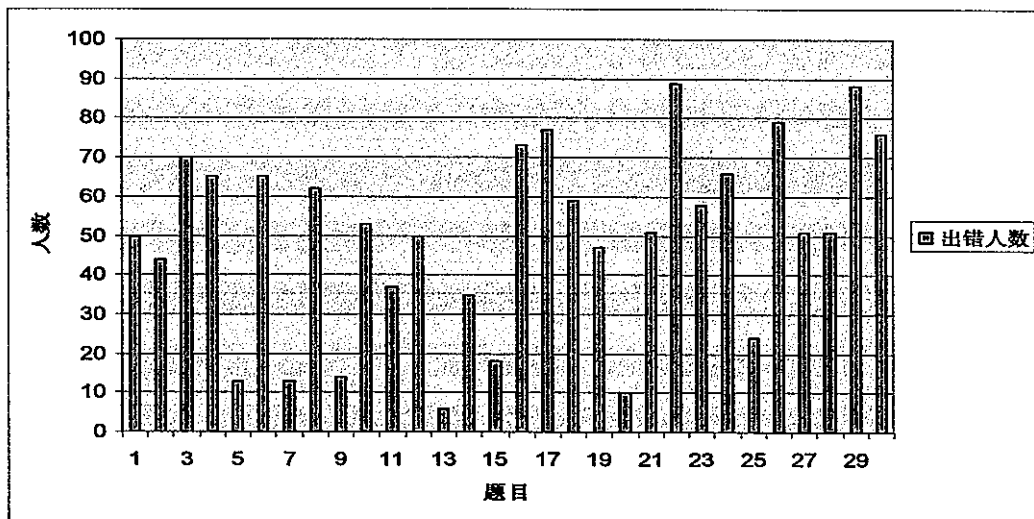
图一、朗读题



表一显示出，依据建国大学的计分方法，学生的测试成绩都不及格，明显地表明了参加测试学生对于多音字的理解相当差。

1. 出错分析

图二、出错分析



依据图二显示出：

- 出错人数低

在第十三题：过马路要走人行（xíng, háng）横道，出错人达到 6 个人（7%）。第二十题：你吃不了（liǎo）这么多菜了(le)，出错人数达到 10 个人（11%）。这因为两道题的多音字属于常用字。

- 出错人数高

在第二十二题和二十九题，出错人数达到 89 个人（100%）和 88 个人（99%）。对学生来说，那两道题目中的多音字没有其它读音，他们几乎对那两个多音字没印象。笔者发现这因为很少被提到，所以学生不习惯用。笔者也发现有可能学生以为字的意思是一样的，所以他们只背一个最常用的读音。

以下是出错率较高的题目深入分析：

- 第二十二题：他收到一封吓信。

吓：xià, hè, 正确的答案是“hè”。三年级学生把这个字读成“xià”，因为他们觉得“xià”的用法比较广泛。“hè”与“xià”有不同的意思。

“hè”：恐吓；恫吓；表示不满。如：恐吓，怎么能这样呢！

“xià”：使害怕。如：吓了一跳。

- 第二十九题：车在马路中间坏了，堵塞了交通。

塞：sāi, sài, sè, 正确的答案是“sè”。

“sāi”：把东西放在有空隙的地方，填入，塞子。如：箱子里还可塞几件衣服。

“sài”：可做屏障的险要地方。如：塞翁失马。

“sè”：义同“塞”（sāi），用于某些合成词中。如：车在马路中间坏了，堵塞了交通。

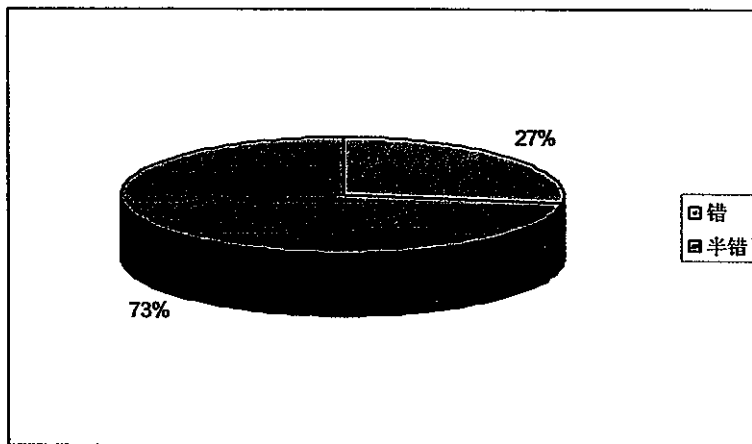
2. 两个多音字同时出现分析

表二、多音字两种读音同时出现时的错误分析

题目	全错	半错
1. 那庙里的 <u>佛</u> ，我仿佛在哪里看过了。	15	35
2. 那本书在你手里已经很久了，现在 <u>还</u> 不想 <u>还</u> 给我吗？	0	44
19. 他 <u>差</u> 不多每个月都要 <u>出</u> 差。	0	47
20. 你吃不了这么多菜 <u>了</u> 。	0	10
24. 这个人很 <u>恶</u> 心，真可 <u>恶</u> 。	50	16
25. 这位 <u>大</u> 使来中国以前是个 <u>大</u> 夫。	0	24

注：问卷上有六个题有两个多音字。有些学生在这些题弄错了一个读音所以笔者算成半错。

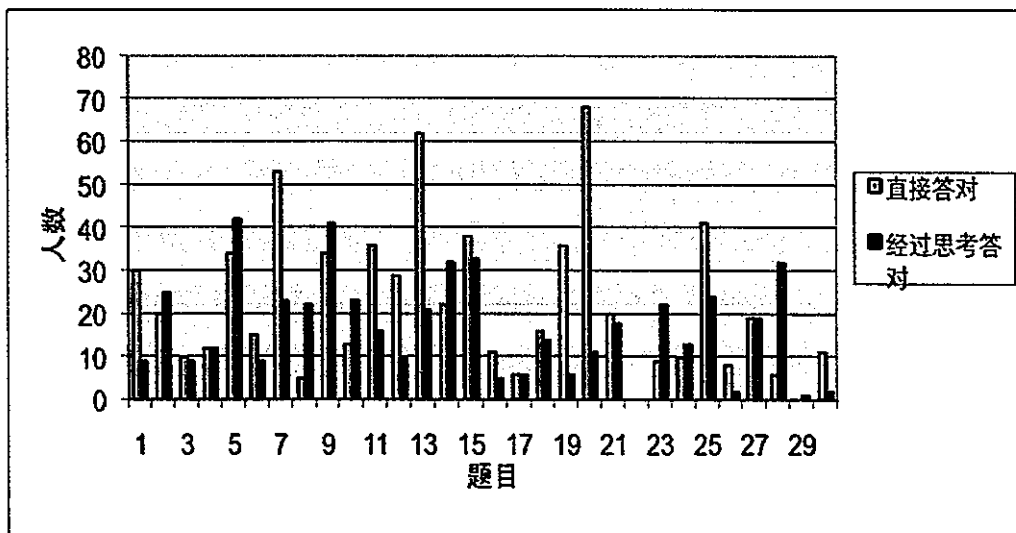
图三、全错与半错的比率



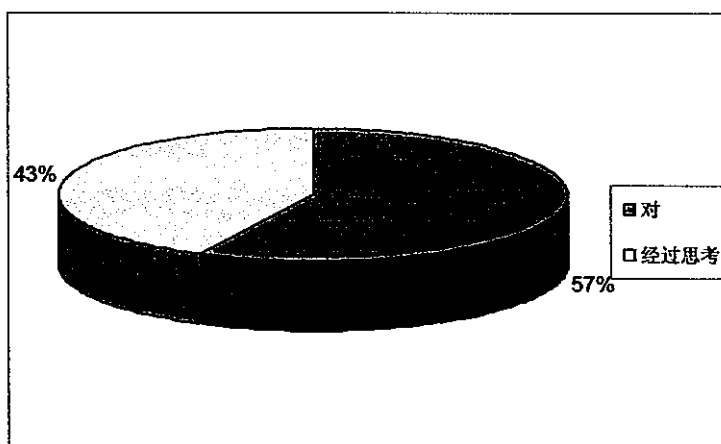
依据表二显示出，这六个题里面的多音字经常使用，但是出错率还是那么高。笔者发现原因是他们把一个字读成另一个读音，然后再看到同一个字但不一样的读音在其他地方时，他们就犹豫了，不会分别第一个字与第二个字的读音。

3. 答对分析

图四、直接答对和经过思考答对的分析



图五、直接答对和经过思考答对的比率



依据图四、五显示出，大多数三年级学生对第十三题和第二十题能直接答对，笔者发现因为这两个多音字是属于常用字。在第五题和第九题，这两个多音字很熟用，但大多数学生还必须思考后才能答对，因为他们平时习惯读一个音，所以当他们的发现读错了就马上改，比如：在第九题：他的普通话讲得很地（de，dì）道。“地”有两个读音，但是最常被提到的是“de”，所以学生如果

不细心就会先读“de”这个读音然后经过思考马上念成“dì”。除此之外，在第五题：明天请大家吃顿便（biàn, pián）饭。笔者发现学生知道该多音字的意思和不同读音，但还是有些犹豫这个字里面要读什么音，因为多音字辨义异读的影响使一个字在不同的语法功能读不同的音。

第二节 问卷调查

（一）问卷目的

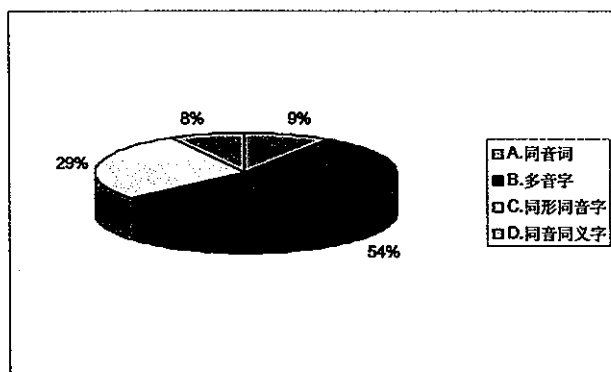
1. 为了了解学生学习多音字中所遇到的困难
2. 找出解决方法

（二）问卷方法

为了避免学生误解笔者的意思，笔者使用了印尼语和汉语两种语言来设计问卷。问卷共有十一个选择题组成，答案可以选择多项。

（三）问卷结果

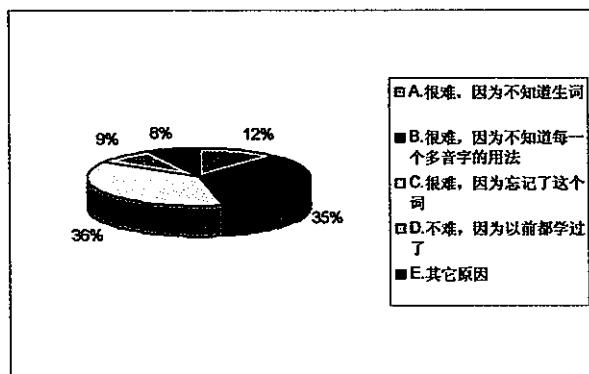
图六、测验中了解多音字的人数



依据图六显示出，认为测试关于同音字的学生有 8 个人（9%），知道测试关于多音字的有 47 个人（54%），认为测验关于同形同音字有 25 个人（29%），最后认为测试关于同音同义字

有 7 个人 (8%)，其中有 2 个学生没回答这道题。这表明了大多数学生知道这是关于多音字的测试。笔者发现有些学生不知道测试关于多音字，因为他们不知道多音字的含义。

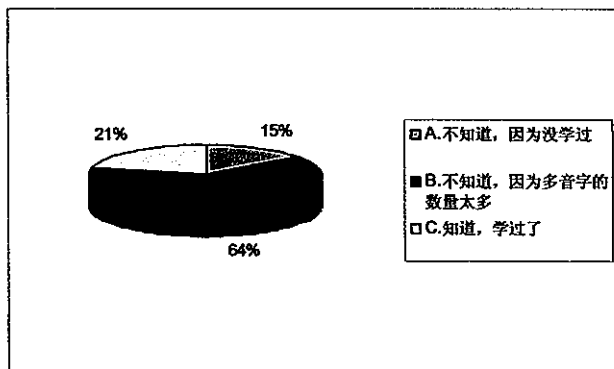
图七、测试难易度



注：第二道题是多项选择题，所以上图人数超过本来的数目。

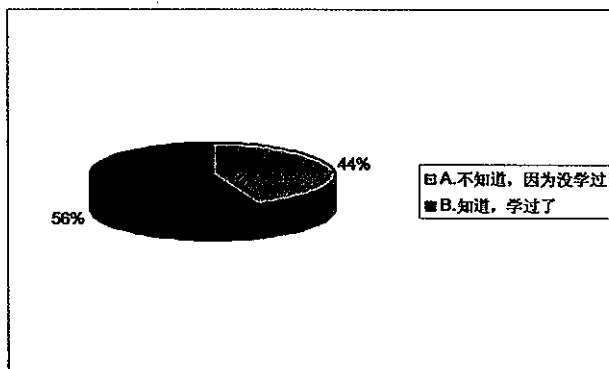
依据图七显示出，学生觉得测试很难，因为不知道生词达到 10 个人 (12%)，不知道每一个多音字的用法达到 32 个人 (35%)，忘记了词有 34 个人 (36%)。学生觉得测试不难，因为以前都学过了有 8 个人 (9%)。选择其他原因的学生有 6 个人 (8%)，其中答案是觉得测试不太难，因为有时候会忘记怎么读，读得少和不掌握声调。这表明了三年级学生对测试觉得很难，因为不知道每个多音字的用法，而最大原因是因为忘记了词。从其他原因的答案，笔者发现，对忘记了词与读得少的问题，学生本来已经学过了多音字的用法也知道每一个字的意思和其他读音，但是因为很少做练习，所以忘记怎么读测试里的多音字。而因为不掌握声调的原因，笔者发现这是因为学习时不太掌握声调，所以当他遇到一个字有同样的读音而不同的声调时就会搞错。比如：在第四题：天已经冷了，他还穿得很单薄 (báo, b_ó, b_ò)。

图八、知道测试中的每一个多音字是如何使用的人数



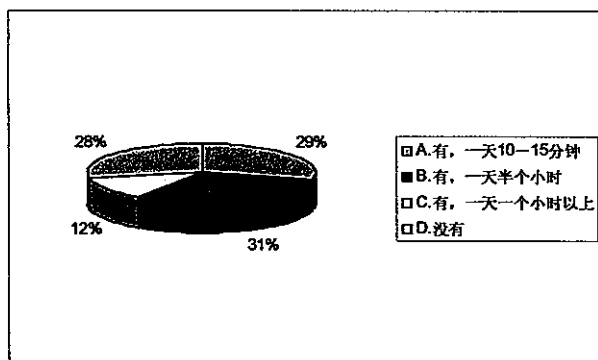
依据图八显示出，学生不知道每一个多音字是如何使用，因为没学过达到 13 个人（15%），因为多音字的数量太多达到 57 个人（64%）。知道多音字如何使用的学生达到 19 个人（21%）。这表明大多数学生不知道测试里的每一个多音字是如何使用的，因为多音字的数量太多了。

图九、测试中每一个多音字意思的掌握



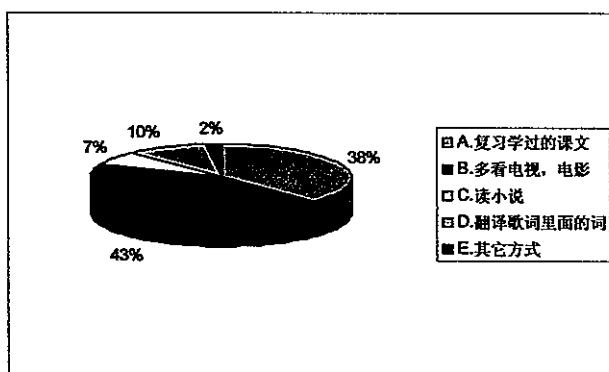
依据图九显示出，有 38 个人（44%）不知道多音字每一个的意思因为他们没学过，而有 48 个人（56%）知道每一个多音字的意思因为他们学过了。其中有 3 个人没回答这道题。这表明学生知道每个多音字的意思，因为他们学过了。

图十、课外学习时间的调查



依据图十显示出，除了在课堂学习以外，有 26 个人（29%）一天抽 10-15 分钟的时间来学习汉语，27 个人（31%）一天抽半个小时的时间来学习汉语，11 个人（12%）一天抽一个小时的时间来学习汉语，剩下的 25 个人（28%）每天除了在课堂学习以外就没有学习了。这表明了学生除了在课堂学习以外，大多数学生每天都有半个小时左右的时间来学习汉语。

图十一、学生学习汉语的方式

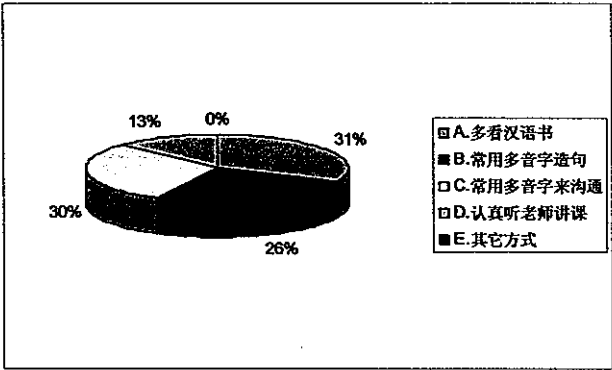


注：第六道题是多项选择题，所以上图人数超过本来的数目。

依据图十一显示出，有 40 个人（38%）使用复习学习过的课文方式来学习汉语，46 个人（43%）使用多看电视，电影方式来学习汉语，7 个人（7%）使用读小说的方式来学习汉语，11 个人（10%）使用翻译歌词里面的词来学习汉语，2 个人（2%）学习汉语用其他

方式，如在家和父母说汉语及预习课文。这表明三年级学生喜欢使用看电影和电视的方式来学习汉语。笔者认为跟父母说汉语能提高我们的汉语水平。

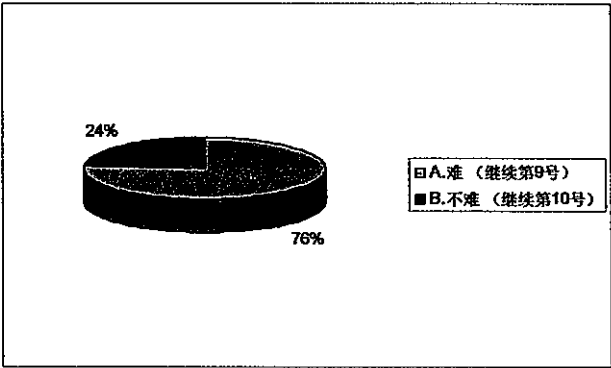
图十二、学生学习多音字的方式



注：第七道题是多项选择题，所以上图人数超过本来的数目。

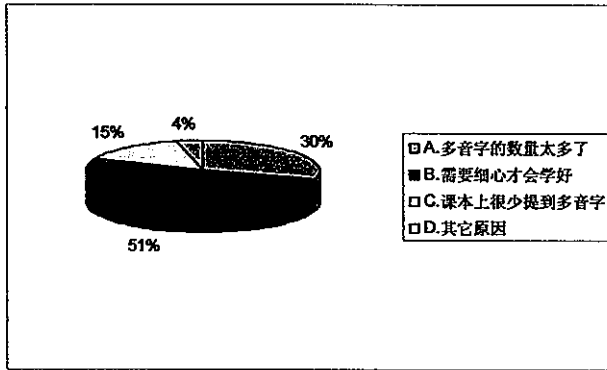
依据图十二显示出，学生学习多音字的方式，有 32 个人（31%）使用多看汉语书，有 26 个人（26%）使用常用多音字造句，有 30 个人（30%）使用常用多音字来沟通，有 13 个人（13%）使用认真听老师讲课。这表明大多数学生认为多看汉语书是学好多音字的好方式。

图十三、学生学习多音字难易度



依据图十三显示出，有 68 个人（76%）觉得汉语多音字难，有 21 个人（24%）觉得多音字不难。这表明了三年级学生认为学习多音字难。

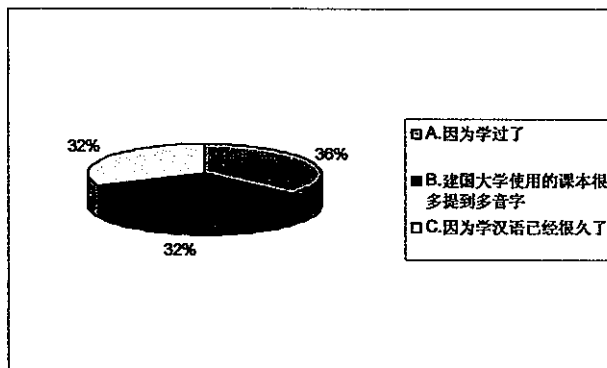
图十四、多音字难的原因



注：第九道题是多项选择题，所以上图人数超过本来的数目。

依据图十四显示出，从觉得汉语多音字难的 68 个学生（76%）来看，学生觉得汉语多音字难的原因，有 24 个人（30%）是因为多音字的数量太多，42 个人（51%）觉得需要细心才会学好，12 个人（15%）是因为课本上很少提到多音字，有 3 个人（4%）选择其他原因，因为他们不明白和没学过。这表明这 68 个学生觉得多音字很难，因为需要细心才会学好。

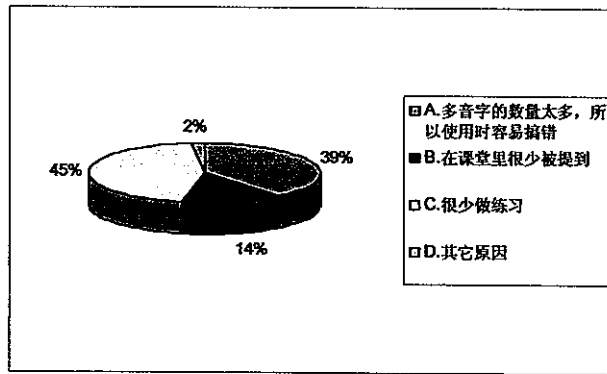
图十五、容易掌握多音字的原因



注：第十道题是多项选择题，所以上图人数超过本来的数目。

依据图十五显示出，从觉得汉语多音字不难的 21 个学生（24%）来看，学生容易掌握多音字，因为学过了有 8 个人（36%），因为建国大学使用的课本很多提到多音字有 7 个人（32%），因为学汉语已经很久了有 7 个人（32%）。这表明 21 个学生觉得多音字不难，因为他们学过了。

图十六、学习多音字的困难



注：第十一道题是多项选择题，所以上图人数超过本来的数目。

依据图十六显示出，学生认为学习多音字有困难因为多音字的数量太多，所以使用时容易搞错的有 39 个人（39%），因为在课堂里很少被提到有 14 个人（14%），因为很少做练习有 45 个人（45%），有 2 个人（2%）选择其他原因，原因是他们没学过多音字。有 2 个人（2%）没回答这道题。这表明了三年级学生学习多音字的困难是因为很少做练习。

第三节 综合评价

大多数三年级学生的测试成绩不及格。笔者发现有些原因导致他们的成绩不及格，最基本的关于学生们对测试的态度不够认真，比如他们不肯细心地读每个字。测试里的多音字本来已经学过了，